

E475 - Moving Into the Final Phase!

Whitebeard's Trump Card for Recovery!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:00] ---

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:58] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:58] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:06] ---

Oh

[02:06] ---

Oh

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:14] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:14] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:25] ---

taitsesu na mono ushinitakunai kara

[02:25] ---

Because I don't want to lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:54] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy,
a boy whose body turned to rubber

[03:02] ---

after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure

is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:34] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:36] ---

Luffy made it to Marineford to rescue
his brother, Ace who will be executed!

[03:42] ---

Luffy and the Whitebeards are
trying to make it to the scaffold

[03:44] ---

but they have been walled in!

[03:49] ---

But with Jimbei's help,
Luffy was able to get over the wall

[03:53] ---

and finally make it to the plaza!

[03:56] ---

Luffy!

[03:58] ---

I'm on my way!

[04:00] ---

Ace!

[04:08] ---

Wh-What is that?!

[04:18] ---

We're enclosed!

[04:20] ---

What the hell is this?!

[04:24] ---

Do it, Akainu!

[04:30] ---

Meteor Volcano!

[04:41] ---

He's firing lava fists into the air!

[04:46] ---

They can't get away!

[04:49] ---

Melt the ice that they're standing on!

[05:15] ---

I'm sorry...

[05:18] ---

The plan is going well!

[05:20] ---

Now let's move on to...

[05:21] ---

...the execution of Portgaz D. Ace...

[05:26] ---

...immediately!

[05:32] ---

Jimbei!

[05:34] ---

I need you to do me a favor!

[05:37] ---

Ocean Current Shoulder Throw!

[05:46] ---

Oh no! You finally made it!

[05:49] ---

You're standing tall, Dragon's son!

[05:53] ---

It scares me! His youthfulness!

[05:57] ---

I'm gonna get Ace back!!

[06:09] ---

Gum-Gum...

[06:11] ---

...Stamp Gatling!

[06:31] ---

"Moving into the Final Phase!

Whitebeard's Trump Card for Recovery!"

[06:53] ---

I can't believe that he's
attacking the 3 admirals openly!

[06:58] ---

He's a damn fool! They're gonna kill him!

[07:07] ---

Second Gear!

[07:13] ---

I don't have time to fight those guys!

[07:17] ---

He fooled us!

[07:26] ---

You're too slow!

[07:39] ---

Luffy-san!

[07:41] ---

I told you!

[07:52] ---

Damn!

[08:06] ---

Be ready!

[08:08] ---

Yes, sir!

[08:14] ---

Do it!

[08:20] ---

Ace!

[08:21] ---

Ace-san!

[08:23] ---

Ace!!

[08:45] ---

Ace!!

[09:18] ---

Who did this?!

[09:28] ---

You bastard!

[09:31] ---

I thought that it was to
our advantage to have you

[09:34] ---

since you hold a grudge against Whitebeard.

[09:38] ---

Crocodile!

[09:44] ---

That guy!

[09:48] ---

What is this? I thought this
was my chance to show off.

[09:51] ---

He was trying to kill the good old man before.

[09:55] ---

The winds have changed!

[10:02] ---

I can kill that old, dying buzzard later.

[10:08] ---

But before that,

[10:11] ---

I don't want to let you taste victory!

[10:28] ---

Hey, you, gator guy!

[10:31] ---

D-Doflamingo!

[10:32] ---

You turned me down and now,
you wanna team up with Whitebeard?

[10:41] ---

It makes me jealous.

[10:48] ---

I'm not gonna team up with anybody.

[10:51] ---

So that means you are still
giving me the cold shoulder.

[10:56] ---

Looks like it.

[11:16] ---

I don't know what this is
all about but it's helpful!

[11:20] ---

This is it, Straw Hat!

[11:23] ---

Die!

[11:35] ---

Don't get in...

[11:38] ---

...my way!

[11:49] ---

Stop, Straw Hat!

[11:52] ---

I won't let you go any further!

[11:54] ---

--Outta my way!
--Shave!

[11:56] ---

Moon Walk!

[11:59] ---

Iron Body...

[12:01] ---

...Smash!

[12:08] ---

Gum-Gum...

[12:10] ---

Iron Body!

[12:11] ---

...Bullet!

[12:20] ---

Stop Straw Hat!

[12:23] ---

Don't let him go any further!

[12:27] ---

Admiral Sakazuki!

[12:41] ---

That hurts! Dammit!

[12:45] ---

I owed a favor to your grandfather

[12:48] ---

but I have no choice!

[12:50] ---

Because you chose to risk your life!

[12:54] ---

You fool! I won't let you do that to Luffy...

[13:07] ---

Admiral!

[13:09] ---

That's...!

[13:12] ---

1st division commander--Marco!

[13:19] ---

Thanks! You saved me!

[13:21] ---

Don't mention it!

[13:27] ---

We've got three invaders in the plaza!

[13:30] ---

Devil Fruit eaters can fly over the walls!

[13:35] ---

Th... Three?

[13:37] ---

A-Am I one of the three
that they're talking about?

[13:42] ---

But when did they find out about me?!

[13:46] ---

I escaped Admiral Aokiji's attack by a hair

[13:50] ---

and survived so many deadly crises!

[13:53] ---

And finally I got this far!

[13:56] ---

But I'm not safe here either!

[13:59] ---

Isn't there any place safe?!

[14:05] ---

Someone's coming!

[14:12] ---

That was...

SIGN INSIDE THE BAY OF MARINEFORD

[14:20] ---

Go across the sea towards Oars!

[14:24] ---

Get to the plaza whatever it takes!

[14:31] ---

Fleet Admiral-dono!

[14:33] ---

The pirates inside the bay are acting strangely!

[15:12] ---

Go across the sea towards Oars!

[15:16] ---

Get to the plaza whatever it takes!

[15:21] ---

They are desperate.

[15:24] ---

Defend the open space in the wall!

[15:26] ---

Yes, sir!

[15:31] ---

They've gone crazy after losing their ships and the

[15:35] ---

ice they stood on, stupid pirates!

[15:37] ---

They're fair game for us! Shoot!

[16:04] ---

Don't hesitate! Keep going forward!

[16:09] ---

Head towards Oars!

[16:17] ---

Get to the plaza!

[16:20] ---

Wh-What's wrong with them?

[16:22] ---

How can they keep their morale in this situation?!

[16:25] ---

Advance!

[17:29] ---

Everybody, get on board!

[17:35] ---

Hold on tight!

[17:37] ---

N-No way! It's a ship!

[17:40] ---

We have a problem!

[17:41] ---

Another coated ship is entering the bay!

[17:49] ---

Dammit! It must've been hidden at the bottom of sea all this!

[18:13] ---

I don't remember saying that

that was all of our ships.

[18:25] ---

It's a paddle boat!

It's coming towards us at full speed!

[18:29] ---

What?!

[18:34] ---

Sink it like the Moby Dick!

[18:50] ---

No! Not the boat! Shoot at Oars!

[18:55] ---

Huh? Why Oars?

[18:57] ---

It's too late!

[18:59] ---

Get ready, everybody!

[19:22] ---

He pulled the boat out of water!

[19:25] ---

They broke the encircling walls!

[19:38] ---

We made it to the plaza!

[19:41] ---

Let's save Ace!

[19:44] ---

Let's burn down Navy HQ!

[19:47] ---

Wait for us, Ace!

[19:52] ---

They got us!

[19:53] ---

There was only a space the size of a rathole!

[19:56] ---

But they went for it wisely!

[20:00] ---

The walls could become
an obstacle for us this time!

[20:05] ---

Pops!

[20:07] ---

Whitebeard!

[20:10] ---

You still have your head, right, Ace?!

[20:17] ---

We did it!

[20:20] ---

Now we can save Ace-kun...

[20:29] ---

Oars!

[20:36] ---

Save Ace-kun at any cost...

[20:59] ---

Oars...

[21:48] ---

Whitebeard has descended to the plaza!

[21:58] ---

Stay back, my sons!

[22:35] ---

Guys! Rescue Ace and...

[22:39] ---

...destroy the Navy!!

[22:50] ---

Garp.

[22:52] ---

Yeah.

[22:57] ---

I don't think we can make it
through this unscathed!

[23:13] ---

I'm on my way, Ace!

[23:25] ---

At last, Whitebeard stands before Ace!

[23:28] ---

But he's faced with the two admirals Aokiji and Akainu,

[23:32] ---

and the conflict becomes a battle royal.

[23:34] ---

Amidst the chaos, Marco finds an opportunity

[23:37] ---

to make a dash toward Ace!

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Luffy at the End of His Tether!

An All-out Battle at the Oris Plaza!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:44:28 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:44:28 UTC by whimsee